



Odborný recenzovaný časopis Společnosti pro techniku prostředí

Člen Českého svazu VTS, člen REHVA, asociovaný člen ASHRAE

REDAKCE

Vladimír.Zmrhal@fs.cvut.cz, tel.: 224 352 433, homolova.vi@gmail.com, tel.: 778 444 677.

PŘEDPLATNÉ

Česká republika: **SEND Předplatné**, s. r. o., Ve Žlíbků 77/1800, hala 3, 193 00 Praha 9, tel.: 225 985 225, fax: 225 341 425, send@send.cz, www.send.cz. Administrace: Marek Rybenský, marek@send.cz.

Roční předplatné **250 Kč**, studenti **125 Kč** včetně poštovného.

Slovenská republika: **MAGNET PRESS, SLOVAKIA s. r. o.**, P. O. Box 169, 830 00 Bratislava. Předplatné: predplatne@press.sk, tel./fax: +421 267 201 930-1. Sídlo firmy Šustekova 8, 851 04 Bratislava. Roční předplatné **10,80 €**.

Volný prodej a zaslání na dobírku: Univerzitní knihkupectví ČVUT, budova NTK, Technická 6, 160 80 Praha 6, vera.mikulkova@ctn.cvut.cz, tel.: 224 355 003 nebo osobně v redakci.

Inzeráty přijímá a informace o podmínkách inzerce podává Věra Jírová, tel.: 241 401 229, 603 180 596, vera.jirova.vi@gmail.com nebo Vladimír Zmrhal, vladimir.zmrhal@fs.cvut.cz, tel.: 224 352 433.

Za obsah inzerce ručí objednatel.

Podávání novinových zásilek v ČR povoleno Ředitelstvím pošt, Praha čj. NP 1727/1993 ze dne 23. 3. 1993.

Sazba: Josef Zima, js.zima@email.cz

Tisk: Tiskárna Europrint a. s., Pod Kottáčkou 3, 150 00 Praha 5, petr.zoubek@europrint.cz

STP je plátcem DPH. Expedice 6. 2. 2020. ISSN 1210-1389. Registrace MK ČR E 6050. © Společnost pro techniku prostředí

Časopis je zařazen do mezinárodní databáze SCOPUS.



OBSAH	Strana	CONTENTS	Page
VYTÁPĚNÍ		HEATING	
HAROK, LANGER: Otopná tělesa: prohlášení o vlastnostech a „zjednodušený postup“ určení tepelného výkonu	2	HAROK, LANGER: Radiators: Declaration of Performance and “Simplified Procedure” for Determining the Thermal Output	2
LYČKA: Požadavky na minimální velikost akumuláční nádrže u kotlů na biomasu	6	LYČKA: Requirements for Minimum Storage Tank Size for Biomass-Fuelled Boilers	6
VAVŘIČKA: Vyústění kouřovodu na fasádu dle ČSN 73 4201 a ČSN EN 15287-2	10	VAVŘIČKA: Flue Duct Outlet on the Facade According to ČSN 73 4201 and ČSN EN 15287-2	10
VIDIM: Jak účinně spolupracovat s profesí měření a regulace	16	VIDIM: How to Effectively Collaborate with the Measurement and Control Profession	16
OCHRANA OVZDUŠÍ		AIR POLLUTION CONTROL	
HEMERKA, VYBÍRAL, STRUČKA: Vlastnosti průmyslových filtračních materiálů	20	HEMERKA, VYBÍRAL, STRUČKA: Properties of Industrial Filtering Materials	20
POŽÁRNÍ OCHRANA		FIRE PROTECTION	
KOVERDYNSKÝ: Tepelná izolace rozvodů chladu vedených v chráněných únikových cestách	32	KOVERDYNSKÝ: Thermal Insulation of Cold Piping in Protected Escape Routes	32
POKORNÝ, BRUMAROVÁ, GONDEK, TOMÁŠKOVÁ, VLČEK: Aktuální stav posuzování požární bezpečnosti staveb s výhledem do budoucnosti	36	POKORNÝ, BRUMAROVÁ, GONDEK, TOMÁŠKOVÁ, VLČEK: Current State of Fire Safety Assessment of Buildings with a View to the Future	36
CHLAZENÍ		COOLING	
HOJER: Ovlivňující parametry návrhu sálavého chlazení v průmyslové hale	42	HOJER: Influencing Parameters of Radiant Cooling Design of Industrial Hall	42
ENERGETICKÁ NÁROČNOST BUDOV		ENERGY PERFORMANCE OF BUILDINGS	
KABELE: Hodnocení energetické náročnosti a vnitřního prostředí budov v kontextu nové evropské směrnice o ENB	46	KABELE: Assessment of the Energy Performance and Indoor Environment of Buildings in the Context of the New European EPB Directive	46
NORMALIZACE		STANDARDISATION	
Nové technické normy	49	New Technical Standards	49
FIREMNÍ INFORMACE		BUSINESS INFORMATION	
ATREA: Větrání letištních kuchyní	52	ATREA: Ventilation of Airport Kitchens	52
EBMPAPST: MDC Modbus regulátor	53	EBMPAPST: MDC Modbus Controller	53
ELEKTRODESIGN: DUOVENT® MODULAR – nová řada jednotek do jmenovitého průtoku vzduchu 14 500 m³/h	54	ELEKTRODESIGN: DUOVENT® MODULAR – a New Range of Units up to a Nominal Airflow of 14 500 m³/h	54
JANKA: JANKA Radotín – tradiční výrobce VZT zařízení	56	JANKA: JANKA Radotín – Traditional Manufacturer of HVAC Equipment	56
TROX: Nová požární klapka FKA2-EU	60	TROX: New Fire Damper FKA2-EU	60
SYSTEMAIR: Geniox – když vše dokonale pasuje	61	SYSTEMAIR: Geniox – when Everything Fits Perfectly	61
WILO: Inovativní technologie pro ještě efektivnější čerpadla nově se zárukou 5 let	62	WILO: Innovative Technology for More Efficient Pumps New with 5-year Warranty	62
ZPRÁVY		NEWS	
Jubilea	63	Anniversary	63
Informační zpravodaj STP	64	Information Bulletin – News of STP	64

Pokyny pro autory naleznete na www.stpccr.cz/vvi